

Reinhard Kiesler

Einführung in die Problematik des Vulgärlateins

Max Niemeyer Verlag
Tübingen 2006



Inhalt

Vorwort.....	V
Abkürzungen und Zeichen.....	IX
Phonetische Umschrift.....	X
Transliteration des Griechischen.....	XI
Verzeichnis der Abbildungen.....	XI
Einleitung.....	1
1. Zur Forschungslage.....	3
2. Benennung und Definition.....	7
2.1. Benennung.....	7
2.2. Definition.....	8
3. Externe Sprachgeschichte.....	15
3.1. Die Entstehung des Imperium Romanum.....	15
3.2. Romanisierung und Latinisierung.....	18
3.3. Der Untergang des Imperium Romanum.....	30
4. Quellen des Vulgärlateins.....	33
5. Phonologie.....	41
5.1. Betonung.....	41
5.2. Vokalismus.....	42
5.3. Konsonantismus.....	45
6. Morphologie.....	49
6.1. Nominalmorphologie.....	49
6.2. Verbalmorphologie.....	55
6.3. Partikelmorphologie.....	61
7. Syntax.....	65
7.1. Einfacher Satz.....	65
7.2. Komplexer Satz.....	70
7.2.1. Parataxe und Hypotaxe.....	70
7.2.2. Kompletivsatz.....	72
7.2.3. Relativ- und Adverbialsatz.....	75
8. Lexikon, Wortbildung und Phraseologie.....	81
8.1. Selektion.....	81
8.2. Bedeutungswandel.....	83
8.3. Wortbildung.....	84
8.4. Entlehnung.....	86
8.5. Phraseologie.....	86
9. Griechische Einflüsse im Vulgärlatein.....	89
9.1. Lexikon.....	90
9.2. Grammatik.....	92
10. Zur Typologie des Vulgärlateins.....	97

VIII

11. Zusammenfassung und Ausblick: Probleme des Vulgärlateins	103
11.1. Allgemeines.....	103
11.2. Das Problem der Rekonstruktion.....	104
11.3. Der Übergang vom Lateinischen zum Romanischen	105
Anhang.....	111
I. Die einfachen Formen des regelmäßigen Verbs im klass. Latein	111
II. Kommentierte Texte	112
1. Italien: Aus der <i>Cena Trimalchionis</i> (erste Hälfte 1. Jh.)	112
2. Frankreich: Die Parodie des Salischen Gesetzes (zweite Hälfte 8. Jh.).....	115
3. Spanien: Aus den <i>Glosas emilianenses</i> und den <i>Glosas silenses</i> (10. Jh.)	119
Literatur	123
1. Quellen	123
2. Sekundärliteratur	123